

POUR L'ÉCOLE
DE LA CONFIANCE



LA TRANSFORMATION DE LA VOIE PROFESSIONNELLE

Journées départementales d'information sur la
Transformation de la Voie Professionnelle,
nouveau programme lv et nouvelles épreuves
CAP et Bac Pro

A Bourganeuf pour les établissements creusois: mercredi 12 juin
A Tulle pour les établissements corréziens: jeudi 20 juin
A Limoges pour les établissements haut-viennois: mardi 25 juin

académie
Limoges 

RÉGION ACADÉMIQUE
NOUVELLE-AQUITAINE

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,
DE LA RECHERCHE
ET DE L'INNOVATION





TRANSFORMER LE LYCÉE PROFESSIONNEL

- 1. LA PLACE DES LANGUES DANS LA RÉFORME
- 2. LES AXES PRIORITAIRES DU NOUVEAU PROGRAMME DES LV
- 3. MODALITÉS ET PRINCIPES GÉNÉRAUX

1. LA PLACE DES LV DANS LA REFORME

L'ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ ET LES ENSEIGNANTS DE LV

- Participation des enseignants de LV dans la mise en œuvre collective de l'accompagnement personnalisé, rappel de la bivalence: la valence Lettres prédispose les enseignants à œuvrer pour la consolidation en classe de 2^{nde}Bac Pro

A développer dans le cadre de l'AP:

- La maîtrise de la langue anglaise (lexique, PRL, phonologie...)
- Les compétences orales et écrites (compréhension et expression)
- L'utilisation des outils numériques au service de la LV mais aussi en transdisciplinaire
- Le travail personnel de l'élève

ACCOMPAGNEMENT À L'INSERTION PROFESSIONNELLE ET LES LV

- Utiliser les outils numériques : élaboration de CV en anglais, de capsules vidéo de présentation, rapports de PFMP incluant un résumé en anglais...
- Développer des capacités linguistiques en lien avec les compétences attendues par les professionnels: apprentissage lexicque métier, tâches actionnelles quelles soient écrites ou orales...
- Développer les PFMP à l'étranger et autres actions de mobilité, promouvoir l'accès aux certifications afférentes (Epreuve facultative de Mobilité, certification EuroMobiPro), s'ouvrir au monde, c'est assurer une meilleure insertion professionnelle
- Elaborer par de nouvelles épreuves un meilleur profil linguistique des apprenants dans les différentes composantes langagières: CE/EE/CO/EO et leur permettre ainsi de faire valoir ces compétences « linguistiques métier » auprès des employeurs

Annexe

Langues vivantes

**Classes préparant au baccalauréat professionnel et
classes préparant au certificat d'aptitude professionnelle**

Sommaire

Préambule

Objectifs de l'enseignement

Modalités de l'enseignement : principes généraux

Compétences et savoirs ciblés

Tableaux synthétiques des descripteurs des activités langagières

Tableau synthétique des descripteurs de la réception

Tableau synthétique des descripteurs de la production

Tableau synthétique des descripteurs de l'interaction

Tableau synthétique des descripteurs de la médiation

**ARRÊTÉ DU
3 AVRIL 2019
BO SPÉCIAL N°5
11 AVRIL 2019**

https://www.education.gouv.fr/pid285/bulletin_officiel.html?cid_bo=140803

➤ 2. LE NOUVEAU PROGRAMME LV ET SES AXES PRIORITAIRES

- **Préambule:** « **Le 1^{er} objectif est (...) d'acquérir des capacités linguistiques permettant de communiquer avec des collègues, des partenaires ou des clients étrangers.** »
- **Une formation interculturelle, gage de citoyenneté et d'ouverture à la mobilité :** Acquisition de savoirs culturels par une mise en situation active: recherches, lectures, présentations... Ces actions vont contribuer à la construction d'une citoyenneté éclairée, ouvertes aux sociétés européennes et internationales tout en développant curiosité et tolérance.
- **Programme commun à toutes les LV et aux deux cursus CAP / Bac Pro puisque progressif et en lien direct avec le CECRL, mise en œuvre rentrée 2019, niveaux visés:**
 - A2 en CAP utilisateur élémentaire de niveau intermédiaire
 - B1+ en Bac Pro LV A utilisateur indépendant de niveau seuil avancé
B1 en Bac Pro LV B utilisateur indépendant de niveau seuil
- **Une formation qui articule toutes les compétences et activités langagières:**
 - Acquisition des outils (vocabulaire, grammaire, phonologie, syntaxe)
 - Une priorité certes toujours donnée à la EO et la CO mais plus au détriment de l'EE et la CE.
 - L'oral pour communiquer sans viser la perfection mais désinhiber
 - L'écrit au service de l'oral pour préparer des notes mais aussi travail du vocabulaire, des tournures grammaticales ou encore des savoirs culturels également afin de mémoriser, réemployer et fixer.

➤ 3. MODALITÉS DE L'ENSEIGNEMENT : PRINCIPES GÉNÉRAUX

- **Une approche actionnelle**: la langue est utilisée pour effectuer des tâches et mener à bien des projets proches de celles et ceux que l'on peut réaliser dans la vie courante: personnelle ET professionnelle.
- **Une pédagogie de projet**: disciplinaires ou interdisciplinaires. Des choix de thématiques à l'initiative et la charge de l'enseignants en fonction de conditions et critères spécifiques (statut de l'apprenant, sections professionnelles, acquis, priorités des projets d'établissements, chef d'œuvre...)
- **Une pédagogie différenciée et collaborative** : le professeur identifie et anticipe les besoins linguistiques des élèves et l'approche par projets permet aux élèves de coopérer et d'interagir dans la poursuite d'un objectif commun.
- **Dans le cadre du chef d'œuvre**, mention de la possibilité, d'effectuer une présentation en anglais quelle soit faite individuellement, binôme ou groupe.

LE NUMÉRIQUE DES RESSOURCES AUTHENTIQUES, DES OUTILS ET DES DÉMARCHES INDISPENSABLES

- Une exploitation régulière et raisonnée des ressources numériques
- Une utilisation des outils dans et hors la classe par les élèves et bien évidemment par les enseignants

Par exemple: l'élaboration de Mindmaps, blogs, PPTs, enregistrements audio ou vidéo, webradios...

- Une éducation aux médias et à l'information: les enseignants de LV doivent prendre part dans la lutte contre la manipulation de l'information et doivent apprendre aux élèves à s'auto-documenter et s'auto-informer en vue de leurs formations personnelle et professionnelle futures

COMPÉTENCES ET SAVOIRS CIBLES

- Deux contextes d'expression et de communication sont précisés:
 - L'utilisation de la langue vivante dans les situations et les actes de la vie quotidienne, personnelle, sociale et citoyenne
 - L'utilisation de la langue vivante dans les situations et les actes de la vie professionnelle

Pour chacun de ces contextes sont listés (Pages 8 à 13) des savoir-faire (identifier, comprendre, demander, exprimer...) puis des thématiques qui visent à l'acquisition de repères culturels et savoirs lexicaux associés (traditions, alimentation, sports nationaux...).

- Il est précisé que les premières parties de ces deux listes niveau A1 → A2 sont IMPERATIVES en CAP, de même que les parties A2 → B1 le sont en Bac Pro

	CAP	BAC PRO	Thèmes d'étude pour l'acquisition des repères culturels et savoirs lexicaux associés : CAP et Bac Pro
L'utilisation de la langue vivante dans les situations et les actes de la vie quotidienne, personnelle, sociale et citoyenne	<p><u>identifier</u> le sujet d'une conversation simple ;</p> <p><u>entrer</u> en communication et interagir avec un interlocuteur étranger (saluer, se présenter, engager et maintenir l'échange, exprimer le souhait d'une rencontre ultérieure, proposer une poursuite de l'échange à distance, prendre congé, etc.)</p>	<p><u>comprendre</u>, analyser et rendre compte d'un événement historique ou d'actualité, d'un fait divers, d'une manifestation culturelle, etc. ;</p> <p><u>rendre</u> compte d'un travail de recherche d'informations et/ou d'une action citoyenne, individuelle ou collective ;</p>	<p><u>spécificités</u> alimentaires et spécialités culinaires nationales et régionales ;</p> <p><u>grandes</u> manifestations, lieux symboliques, historiques et culturels, grands monuments</p> <p><u>grandes</u> problématiques d'actualité ... (environnement, développement durable et transition écologique, respect des droits humains, droits de l'enfant, accès à l'éducation, etc.) ;</p>
L'utilisation de la langue vivante dans les situations et les actes de la vie professionnelle	<p><u>accueillir</u> les partenaires (fournisseurs, usagers, clients, etc.) dans des situations de face à face ou d'appel téléphonique ;</p> <p><u>présenter</u> ses collaborateurs, ses partenaires extérieurs, ses interlocuteurs ;</p> <p>identifier la nature et l'objet d'un document professionnel ;</p>	<p><u>comprendre</u> une publicité professionnelle, une offre commerciale, une prestation ;</p> <p><u>produire</u>, oralement ou à l'écrit, un message ou document à caractère récapitulatif (bref compte rendu, rapport ou bilan de la réalisation d'une tâche, d'une intervention, etc.) ;</p>	<p><u>règles</u> et codes de courriers conventionnels, règles et codes régissant les documentations techniques et commerciales ;</p> <p><u>en</u> fonction des domaines de spécialité, vocabulaire des outils professionnels, des équipements, des tenues vestimentaires, du service après-vente, etc. ;</p>

LES TABLEAUX SYNTHETIQUES DES DESCRIPTEURS

Réception, production, interaction et médiation:

Tableau synthétique des descripteurs de la réception

Pré A1	A1	A2	A2+	B1	B1+	B2
Écouter, visionner et comprendre	Peut comprendre des mots et des	Peut suivre l'idée générale d'un	Peut suivre l'idée générale d'une	Peut généralement suivre les points	Peut suivre une réunion ou un	Peut suivre l'essentiel d'une
Lire et comprendre Peut reconnaître des mots familiers accompagnés d'images. Peut reconnaître des horaires et des lieux dans des notes et des	Peut comprendre de petits messages simples, envoyés par courriel ou sur les réseaux sociaux (telle une proposition de rencontre, où, quand et quoi faire).	A2 et A2+ Peut comprendre une lettre personnelle, un courriel ou une publication sur les réseaux sociaux simples, dans lesquels il est question de sujets familiers (les amis ou la famille).		Peut comprendre des lettres personnelles, des courriels et des publications simples sur les réseaux sociaux, qui relatent de façon assez détaillée des événements ou des expériences.	Peut comprendre des lettres personnelles, des courriels et des publications sur les réseaux sociaux qui relèvent de ses centres d'intérêt personnels ou de	Peut comprendre tout type de courriel ou publication sur les réseaux sociaux même s'ils sont rédigés en langage familier.

Tableau synthétique des descripteurs de la production

Pré A1	A1	A2	A2+	B1	B1+	B2
Parler Peut produire	Peut décrire les aspects simples de	A2 et A2+ Peut raconter une histoire		Peut raconter une histoire, décrire un	Peut assez aisément mener à bien une description directe,	Peut faire une description claire
Écrire Peut écrire des renseignements simples et personnels en	Peut écrire des phrases et des expressions simples sur lui-même, sur des	A2 et A2+ Peut faire une description brève et élémentaire d'un événement, d'activités passées et d'expériences		Peut écrire des descriptions détaillées non complexes sur une gamme étendue de sujets familiers dans le cadre de	Peut écrire des textes articulés simplement sur une gamme de sujets variés dans son domaine personnel ou professionnel.	Peut écrire des descriptions claires et détaillées sur une variété de sujets en

Tableau synthétique des descripteurs de l'interaction

Pré A1	A1	A2	A2+	B1	B1+	B2
<p>Interagir à l'oral Peut poser des questions et répondre à des questions sur</p>	<p>Peut prendre part à une conversation simple de nature factuelle et sur un sujet prévisible. Peut présenter</p>	<p>Peut généralement participer à une discussion si elle se déroule lentement, échanger des</p>	<p>Peut faire face à des échanges courants simples sans effort excessif. Peut Interagir</p>	<p>Peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier, de la vie quotidienne</p>	<p>Peut se joindre à une discussion sur un sujet familier en utilisant des expressions appropriées.</p>	<p>Peut exposer ses idées et ses opinions et argumenter sur des sujets complexes familiers, de la vie</p>

<p>Interagir à l'écrit Peut écrire des mots courts pour donner une information très simple.</p>	<p>Peut écrire un message court et très simple (par exemple un texto) à des amis pour leur donner un renseignement ou leur poser une</p>	<p>Peut transmettre et recevoir par lettre ou courriel des informations personnelles habituelles, échanger des renseignements</p>	<p>Peut échanger des renseignements par texto, courriel ou dans des lettres courtes, pour expliquer la demande d'une</p>	<p>Peut transmettre à des personnes fréquentées dans la vie quotidienne ou professionnelle une information simple et immédiatement pertinente en</p>	<p>conviendrait de faire, etc. Peut répondre à des écrits sur des sujets variés en respectant et en suivant l'histoire, l'argumentation ou la problématique développée par l'interlocuteur.</p>	<p>Peut maintenir une relation à travers une correspondance personnelle dans une langue fluide et efficace. Peut se procurer par lettre ou par</p>
--	--	---	--	--	---	--

LA MEDIATION : Quid significat ?

Ce terme « médiation linguistique » est défini dans le CECRL de 2017:

« Dans les activités de médiation, l'utilisateur de la langue n'a pas à exprimer sa pensée mais doit simplement jouer le **rôle d'intermédiaire** entre des interlocuteurs incapables de se comprendre en direct.

Il s'agit habituellement (mais non exclusivement) de locuteurs de langues différentes.

Parmi les activités de médiation on trouve l'**interprétation** (orale) et la **traduction** (écrite), ainsi que le **résumé** et la **reformulation** de textes dans la même langue lorsque le texte original est incompréhensible pour son destinataire. »

Les stratégies de médiation « reflètent les façons de **se débrouiller avec des ressources limitées** pour traiter l'information et trouver un sens équivalent. »

CECRL P71 et 72: <http://pedagogie.ac-limoges.fr/anglaislp/spip.php?article105>

Tableau synthétique des descripteurs de la médiation

	A1	A2	A2+	B1	B1+	B2
Transmettre une information, interpréter (d'une langue à l'autre)	Peut indiquer avec des mots et des gestes simples les besoins élémentaires d'une tierce personne dans une situation précise.	Peut interpréter de façon simple lors d'une interview, transmettre des informations claires sur des sujets familiers, de la vie quotidienne et/ou professionnelle, à condition de pouvoir préparer à l'avance et si les interlocuteurs articulent clairement.	Peut transmettre, en langue Y ce qui est dit dans une annonce claire faite en langue X, portant sur des sujets familiers de la vie courante et/ou professionnelle, même s'il/elle doit parfois simplifier le message et chercher ses mots.	Peut, lors d'un entretien, interpréter et transmettre des informations factuelles explicites, à condition de pouvoir se préparer à l'avance et que les intervenants parlent clairement dans une langue courante.	Peut communiquer et transmettre d'une langue à l'autre le sens principal de ce qui est dit sur des sujets liés à ses domaines d'intérêt, personnels et/ou professionnels.	Peut assurer une interprétation consécutive sur des sujets généraux et/ou connus, relevant de la vie quotidienne et/ou professionnelle. Peut transmettre les propos importants et les points de vue, si l'intervenant fait de fréquentes pauses et clarifie son propos si nécessaire.
Traiter un texte ou un dossier documentaire	Peut, à l'aide d'un dictionnaire, présenter en langue Y, des phrases simples écrites ou prononcées en langue X, mais sans toujours choisir la signification convenable. Peut transcrire des mots isolés et des textes courts	Peut lister en langue Y les informations importantes de textes oraux et écrits courts en langue X, clairement structurés et simples, s'ils portent sur des sujets concrets et familiers relevant de la vie personnelle et/ou professionnelle, en palliant son répertoire limité par	Peut lister en langue Y, les informations importantes de textes courts et simples en langue X, s'ils portent sur des sujets concrets et familiers et s'ils sont écrits dans une langue courante simple.	Peut résumer en langue Y, l'information et les arguments issus de textes/dossiers, etc. en langue X, sur des sujets familiers, relevant de la vie personnelle et/ou professionnelle. Peut rassembler des éléments d'information de sources diverses en langue X et les	Peut, sur la base d'indications en langue Y, donner en langue X des instructions pratiques sur la façon de procéder (par exemple, en suivant une recette de cuisine, le mode d'emploi d'un appareil, les instructions d'utilisation d'un distributeur, etc.).	Peut faire, en langue Y, une synthèse et rendre compte d'informations et d'arguments venant de diverses sources orales et écrites en langue X. Peut comparer, opposer et synthétiser en langue Y, des informations et points de vue différents exprimés en langue X.

	imprimés.	des gestes ou mots empruntés à d'autres langues.		résumer en langue Y pour quelqu'un d'autre.		
Faciliter la coopération	<p>Peut exprimer une idée à l'aide de mots très simples et demander ce que les autres pensent.</p> <p>Peut dire qu'il a compris et demander aux autres s'ils ont compris.</p>	<p>Peut participer à la réalisation de tâches communes simples, demander aux participants ce qu'ils pensent, faire des propositions de façon à faire avancer la discussion.</p>	<p>Peut participer à la réalisation de tâches communes simples, si les participants parlent lentement et l'aident à y prendre part et à exprimer ses propositions.</p> <p>Peut, en posant les bonnes questions, s'assurer que la personne à qui il/elle parle comprend ce qu'il/elle veut dire.</p>	<p>Peut organiser le travail pour réaliser une tâche commune simple en en précisant l'objectif, les étapes et, le cas échéant, les principaux problèmes à régler.</p> <p>Peut répéter en partie ce que quelqu'un a dit pour s'assurer d'une mutuelle compréhension et aider ainsi au partage et au développement des idées.</p>	<p>Peut poser des questions, faire des commentaires et proposer des reformulations simples pour garder le cap d'une discussion.</p> <p>Peut attribuer la parole dans une discussion et inviter un participant à parler.</p>	<p>Peut mettre en évidence le problème principal à résoudre dans une tâche complexe.</p> <p>Peut agir comme rapporteur du groupe, noter les idées et les décisions, les discuter avec le groupe et faire ensuite en plénière un résumé des points de vue exprimés.</p>
Mener un travail collectif	<p>Peut utiliser des mots simples et des expressions non verbales pour montrer son intérêt pour une idée.</p>	<p>A2 et A2+</p> <p>Peut donner des consignes très simples à un groupe de travail collectif et aider si nécessaire aux formulations.</p> <p>Peut demander l'avis de quelqu'un sur une idée donnée.</p>		<p>Peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité.</p>	<p>Peut poser des questions pour vérifier sa compréhension des notions venant d'être expliquées.</p> <p>Peut poser des questions pour amener les personnes à clarifier leurs propos, leurs explications ou leur raisonnement.</p>	<p>Peut organiser et gérer un travail collectif de façon efficace, inciter les membres d'un groupe à décrire et développer leurs idées et recentrer habilement l'attention des participants en sollicitant des propositions.</p>

LES NOUVEAUX OUTILS A CREER:

➤ 1. Le portfolio élève:



« Compte tenu de la diversité des parcours scolaires et personnels des élèves accueillis dans la voie professionnelle, **l'utilisation d'un outil de suivi individuel (journal, carnet de bord, portfolio, etc.) est souhaitable.** Cet outil permet à l'élève, avec l'aide et sous la supervision de ses professeurs successifs, de tenir tout au long de sa formation **un registre de ses réalisations personnelles ainsi que de ses participations à des travaux ou projets collectifs.** » Page 4 du programme

➤ 2. Une fiche évolutive de type profil linguistique sera indispensable.

LES NOUVEAUX OUTILS A CREER:

➤ 3. Une fiche descriptive commune de séquence adaptée aux nouvelles données du programme

Travail hors ou dans la classe ?
Cours, CO ou AP... P6

Acquisition des outils de la langue (vocabulaire, grammaire, syntaxe, prononciation) P6

Numérique: Outils ? Ressources ? P7

Supports: nature (MP3, MP4, textuel...) et source(s)

Réception, production, interaction et médiation ? P5 P14 à 26

Projet disciplinaire ou transversal ?

Niveaux A2, A2+, B1, B1+ ?

Entraînement à quelle(s) compétence(s) ? P8 à 13
Quelle(s) tâche(s) actionnelle(s) ?

Pédagogie différenciée ou pas ? P6

Travail en autonomie, binôme, groupe ?

Evaluations: typologie ? Collective, individuelle, différenciée...

Thèmes d'étude, repères culturels ?
P10, 12 et 13

Vie quotidienne, personnelle, sociale et citoyenne
Ou vie professionnelle ? P7

Ce diaporama sera mis en ligne sur le
site académique
Anglais au LP

